uni-edit
English Editing & Translation

# University English Editing & Translation Service

## 協助教授、研究者以及學生改善學術論文及技術文件

### 服務品質

- 美國、英國、或澳洲英文母語專業編輯團隊
- 具相關背景及經驗之專業譯者及編輯團隊
- 協助作者清楚表達著作原意
- 品質保證及免費問題修訂
- 後續服務享優惠價格，細微修改不另收費
- 友善、快速的服務
- 保密、個人的服務

### 估價洽詢

免付費服務專線:0800-899-608
一般服務洽詢(中文專員):
0975-830-877 uniedit.taiwan@gmail.com
如要精確報價請將欲翻譯或編修之稿件附在信件中寄給我們
估價及委託程序說明請參閱官網 **www.uni-edit.net**

### 英文編修及翻譯服務

征文提供期刊論文、研討會論文、研究論文、學位論文、報告、留學申請文件、書籍章節及網頁等的英文編修及翻譯服務。

### 服務見證與推薦

征文在台灣服務超過100家大學並有上千案件的經驗。我們的客戶包括了台、清、交、成等一流學府。

台大土木系教授 謝尚賢

我很滿意 Ozy 的英文編修服務，因為他讓我覺得像是一個好朋友在提供我英文寫作上的建議。不只提供優質的英文寫作專業建議與指導，也從好友及讀者的角度，提出疑問、建議與鼓勵。

謝尚賢(台大土木系教授)

總編輯Ozy和Uni-edit團隊重視每位研究者作品，並盡心協助將我們稿件的英文修正到無錯誤，而且流暢且專業的程度。過程中如有任何疑問，Ozy都會跟我們做溝通以確保我們所要表達的意思。

阮雪芬（台大生命科學系教授）

總編輯Ozy及其下的專業團隊幫我解決了英文方面的問題。也因為他們，我的第一份IEEE論文已被接受並將在本月刊出！如果你需要專業人士協助改善論文的品質那你應第一時間聯絡Ozy，我保證他及團隊的服務絕對令人滿意。

洪銘聰（國立中興大學材料工程學系）

### 科目領域

超過200位專精於各科目領域的譯者以及編輯組成征文的專業團隊，提供客戶各學術研究領域的專業語言服務。

Copyright 2012 www.uni-edit.net

uni-edit

English Editing & Translation

# 英文編修

## 4種英文編修程度

征文提供專業之英文編修服務，專精於學術、社會科學、及專業技術科學等期刊論文，我們的目的是協助作者改善語文，明確表達原意，以利您發表論文及技術文件。

因應編修及潤飾服務需求之英文稿件，您可自行選擇適合之編修等級，或由我們建議適當之編修等級。

以上價格為整篇稿件委託編修，並以標準處理時程估算。

| | |
|---|---|
| • 第一級英文編修<br>修訂所有明顯錯誤<br>一位專業母語編輯，較快速的服務，修訂一般及明顯錯誤。 | NT1.3元<br>/每英文字 |
| • 第二級英文編修<br>英文程度等同母語人士<br>兩位專業母語編輯，特別適用於研討會或期刊論文。 | NT1.8元<br>/每英文字 |
| • 第三級英文編修<br>英文程度等同語言造詣深厚、且具相關領域經驗之母語人士<br>兩位專業母語編輯，特別適用於論文欲達權威性國際期刊（例：SSCI期刊）出版標準之進階編修服務。 | NT2.2元<br>/每英文字 |
| • 英文重寫<br>大幅編修服務<br>兩位專業母語編輯，特別適用於較無論文寫作經驗者、或要加強論文英文表達能力者。 | NT2.6元<br>/每英文字 |

## 費用計算範例

稿件字數＝5500字(以Word字數統計工具計算)

第二級英文編修費用＝5500×NT1.8＝NT9,900（+5%營業稅）

字數計算排除:文獻字數或稿件中的表格數據

## 額外服務

每種額外服務+NT0.5元/每英文字

專業家教：指導您如何增進寫作能力及避免錯誤

內容建議：提供您增加論文內容可看性之建議

# 中翻英

## 中翻英服務

征文提供各種專業及學術領域的翻譯服務，包括期刊或會議論文、書籍、碩博士論文、研究計畫、摘要等。征文將指派受過專業訓練且具相關領域經驗之譯者翻譯，再交由具有相關領域經驗的專業母語編輯人員編修潤飾。經由征文專業團隊翻譯及編修後之稿件品質可達投稿國際期刊或出版的水準。

| | | |
|---|---|---|
| • 一般文件中翻英 | 信件、電子郵件等 | NT2.6元<br>/每中文字 |
| • 非技術性學術文章中翻英 | 人文學科之研討會或期刊論文 | NT3.2元<br>/每中文字 |
| • 技術性學術文章中翻英 | 科學、工程、電腦等研討會或期刊論文 | NT3.5元<br>/每中文字 |
| • 醫學類文章中翻英 | 醫藥、醫學、藥理類之研討會或期刊論文 | NT3.7元<br>/每中文字 |

翻譯費用係根據原稿字數計算，中翻英稿件則以中文字數計算費用。

# 碩博士論文

## 碩博士論文英文編修

征文為非在職之學生提供值得信賴、高品質且價格優惠之英文編修潤飾服務。征文之英文編輯團隊皆來自英語系國家並以英文為母語，這些專業編輯之主修與您研究領域相同，除修改稿件中的錯誤、改善稿件的英語用法、並提供寶貴意見，讓指導教授、審查者等讀者能清楚明瞭您論文所要表達的內容。

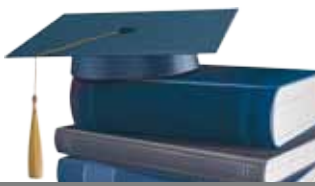
編修費用 每英文字NT1元到NT1.2元（詳情折扣條件請參考網站）。

| | |
|---|---|
| • 全篇論文英文編修 | NT1.0~NT1.4元<br>/每英文字 |
| • 部份論文英文編修(eg. 1~2章) | NT1.4元<br>/每英文字 |

以上價格依文件標準處理時程計算，特殊要求如急件將產生額外費用。

## 其他費用

- 醫藥學、醫學研究、藥理、法律學等主題之稿件編修，將收取20%的額外費用。
- 如合約、條款等之法律相關文件，請先洽詢委託此類稿件之費用估價。
- 特殊檔案格式處理（如LaTeX檔）、部分稿件編修、或急件服務，將產生額外費用。





Copyright 2012 www.uni-edit.net

uni-edit

English Editing & Translation

## 後續服務

征文團隊堅持翻譯品質的優質性。在翻譯過程中，我們可能以不同的詮釋方式或辭彙來表達作者原來希望表達的意思，然而在跨文化、且複雜溝通過程中，可能發生無法完全對應作者原意情況。征文為了全力支持您的研究，也提供後續服務，您在收到翻譯或編修過的稿件時，可能會對其中的文字進行更動，您可將更動後之稿件再寄回征文，請征文的翻譯及編輯著重修正某一段或幾段的內容。為利後續修正服務，您也可利用Word「插入註解」的方式來詳細解釋希望表達的意思。如果您為了釐清原來欲表達之意思，而對譯稿文字稍作變更，則征文提供的後續修正不需額外的費用（需在收到稿件後2周內提出）。若您增加了原先所沒有的新文字或新想法，或是改變了原稿的內容，那麼新增加的部分，將產生額外費用。

## 免費的學術寫作秘訣

征文定期提供的英文寫作秘訣，為協助學術寫作之教育性服務，適用範圍包括技術報告、會議論文、期刊論文以及學位論文等。
您可至征文官網 **www.uni-edit.net**，輸入電子信箱後，即可免費訂閱。

## 優惠折扣

- 長篇稿件
- 整篇論文，委託客戶為論文的第一作者且為非在職學生
- 專為碩博士論文提供的實惠編修服務
- 系所、學院、大學單位等長期客戶的特殊折扣
- 期刊或出版單位等長期合作折扣

## 提供團體免費學術英文寫作講座

征文總編輯安亞吉（Ozy）常拜訪亞洲多所大學，提供學術英文寫作的講座及工作坊。Ozy的演講方式生動活潑且直接切入重點，許多教授、博士及研究者常常對他針對高難度寫作技巧的解說感到非常受用。欲邀請Ozy至貴校系所演講，請與我們聯繫安排。

## 付款方式

於稿件確認收到之後再進行付款，您可使用以下任一方式付款：

- 轉帳或匯款至公司的第一銀行帳號
- 用信用卡進行安全線上PayPal付款並用台幣支付

## 總編輯

**安亞吉（Ozy Abram）**

- 個人有20多年英文編修撰寫經驗
- 台大多名教授首選英文編輯
- 中英雙語溝通

## 征文作業程序

征文的作業流程簡潔、清楚、有效率。從估價到後續服務的每個階段，我們都樂意為客戶做引導及解說。

| | |
|---|---|
| 服務資訊清楚明確 | 透過網站、服務流程說明、或洽詢征文專員可獲得相關訊息 |
| 文件及諮詢保密措施 | 全程保密客戶email傳送之稿件及服務需求 |
| 事先精確報價 | email傳送精確之服務報價及交期 |
| 確認委託 | 客戶同意報價並回覆確認委託 |
| 專業團隊 | 由與你研究領域相關之專業人士進行翻譯或編修工作 |
| 品質控管 | 由第二位英語母語專業人士進行文字編修潤飾 |
| 準時交件 | 準時交送完成之稿件 |
| 付款及發票 | 可選擇轉帳匯款或線上信用卡刷卡方式付款;依客戶需求提供二、三聯式發票 |
| 後續服務 | 可享優惠價格委託新增或變更後的稿件內容 |

## 發票及款項憑證

征文為台灣合法成立之公司，可提供客戶二或三聯式發票及含公司電子戳章的正式PDF電子估價單。我們提供客戶預先付款以及分別開立發票等服務。

## 編修證明

如作者投稿期刊需編修證明，征文可免費提供。


Copyright 2012 www.uni-edit.net